

Pour recycler il faut trier ! To recycle please sort your waste!



A l'entrée de chaque ponton

- 1 container pour ordures ménagères
- 1 bac jaune pour les emballages, plastique, papier et canettes

At each pontoon entrance

- 1 container for household waste
- 1 yellow container for plastic wraps and bags, paper and cans



A l'entrée du parking et le long de la jetée, face au ponton 7

- 1 container pour les verres

At the car park entrance, and opposite pontoon 7

- 1 container for glass



A l'entrée du parking

- Éco-point pour le bois, le métal, la peinture, les vieux cordages, les piles et les batteries

At the car park entrance

- Collection point for wood, paint, scrap metal, batteries and old cordage



Le long de la jetée, face au ponton 5 et au ponton 7

- 1 container pour les huiles de vidange

Opposite pontoon 5 and pontoon 7

- 1 container for used oil



WC



Code

#

Bulletin météo

L'information météo marine est diffusée en continu sur un écran devant la capitainerie et un bulletin journalier est affiché à l'entrée des douches.

Glace

Des bouteilles d'eau glacées sont en vente à la capitainerie pour 1 €.

TV

Installez-vous dans le coin-salon de la capitainerie pour regarder la télévision et suivre les programmes d'information de votre choix.

Carburants, pompe pour eaux noires et eaux de cale

Distribution de carburants SP95 et Diesel par automate carte bancaire 24h/24, ou délivrance sur demande de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Système de pompage pour les eaux noires et les eaux de cale gratuit et en libre-service (Attention, pour les eaux de cale, demandez préalablement l'assistance d'un agent de port).

Weather forecast

Updated weather reports are displayed on a monitor at the marina office, and weather information is posted at the shower's building entrance.

Ice packs

Iced water bottles can be bought at the marina office for 1 €.

TV

A television is at your disposal in the marina office lounge if you want to watch your country news or any particular programme.

Fuelling pontoon and Pump-out System

24/24 self-service petrol station (Unleaded petrol / Diesel) with payment by bank card, or on request from 8:00 to 12:00 and 14:00 to 18:00 with a pump attendant.

Pump-out system for both bilge waters and black waters is complimentary, but if you want to use the system for bilge waters, please ask for the assistance of a marina bosun.

Hello!



Réception visiteurs

Durant la haute saison, en Juillet et en Août, un bureau d'accueil dédié aux visiteurs est installé en haut du ponton 7.
Ouvert de 8 h 30 à 13 h et de 15 h à 20 h.

VHF
9

Capitainerie

Elle est située au 1er étage du bâtiment abritant les restaurants.
Ouverte de 9 h à 13 h, et de 14 h à 19 h.

Téléphone 02 96 70 81 30 ou mobile 06 63 67 71 77

Permanence et surveillance assurés 24 h/24

Redevances d'amarrage payables de préférence par carte bancaire, voire chèque ou espèces.

Toilettes, douches, lave-linge, sèche-linge

Accès aux sanitaires avec digicode.

Jetons pour machine à laver avec lessive (5 €), et jetons pour sèche-linge (3 €) disponibles à la capitainerie ou au bureau d'accueil visiteurs.

Installations sanitaires accessibles aux personnes handicapées.

Des bacs à vaisselle sont à votre disposition à l'entrée de ce bâtiment.

Visitor reception

During high season, in July and August, our guests are welcomed at the visitor reception, a log cabin situated at the top of pontoon 7.
Open from 8:30 to 13:00 and from 15:00 to 20:00.

VHF
9

Marina office

Situated on 1st floor in the building with the restaurants.

Open from 9:00 to 13:00, and from 14:00 to 19:00.

Phone +33 296 708 130 or Mobile +33 663 67 7177

Our marina is manned 24/7!

Marina fees can be paid preferably by Bank card, or in cash.

Toilets, Showers, Launderette

24/24 code controlled access. Free showers.

Tokens for washing machine with washing liquid (5 €) and dryer (3 €) available at the marina office or visitor reception.

Bathroom equipped for handicapped people.

Sinks to wash the dishes are at your disposal in the same building.

www.port-armor.com

Passeport
escales





SAINT-QUAY PORT D'ARMOR

Smart attitude

Pendant les mois de Juillet et Août, nous mettons en place un service spécial de conciergerie. Nous vous proposons notamment:

- Location de vélos et de vélos à assistance électrique
- Location de voitures
- Taxi
- De vous assister pour tout problème technique auprès des chantiers de réparation et de dépannage, mécanique marine, voilerie...
- De vous aider à organiser votre séjour
- Des chargeurs de dépannage pour divers téléphones mobiles
- Une assistance pour vos déplacements (horaires, billets...)
- Livraison de marchandises à bord
- Avitaillement (alimentation, pain, produits frais, liquides...)
- De découvrir l'offre touristique de la station et des environs, promenades, golf, tennis, cinéma, équitation, casino...
- Le guide du port, un plan de la ville, le calendrier des festivités...

Avec Saint-Quay Port d'Armor Smart Attitude, bénéficiez des avantages exclusifs consentis par nos partenaires: restaurants, bars, boutiques, activités de loisirs et tourisme...

Un carnet de coupons de réduction est offert à tout bateau visiteur pour bénéficier de ces privilèges !

During July and August, we run a dedicated concierge service to look after your specific requirements...

We notably offer:

- Bike hire, including electric assisted
- Car hire
- Taxi
- Assistance to obtain a technical intervention from boatyards, marine engineers, sail repair...
- Various mobile phone chargers
- Help to organise your stay
- Assistance for booking transportation or travel tickets
- Onboard delivery of goods
- Food provision (foodstuffs, bread, fresh produce, beverages, wines...)
- Tourist offer, hiking trails, golf, tennis, cinema, horse riding, casino...
- Marina guide, town map, calendar of local events...

With Saint-Quay Port d'Armor Smart Attitude, we grant exceptional benefits to our visitors through an exclusive partnership with bars, restaurants, retail shops, leisure activities and local attractions...

Our visitors will be offered a coupon booklet to enjoy exclusive discounts and privileges!

Vous trouverez un défibrillateur semi-automatique sur le mur des sanitaires !

An automatic external defibrillator is located on the wall of the toilet facilities!



Consignes de sécurité

Repérez les échelles de secours sur les pontons, l'emplacement des bouées de sauvetage et des extincteurs ! Prenez garde en circulant sur les pontons. Ils peuvent être glissants et parsemés d'obstacles: amarres, taquets, câbles électriques, bornes, extincteurs, matériel, ancrs et balcons proéminents... Ne courez pas, ne circulez pas en vélo, et surveillez vos enfants !

Des plans du port détaillés précisant l'emplacement de tous les équipements sont affichés sur le port, ainsi que les coordonnées des services médicaux.

Safety instructions

Please locate the safety ladders, life buoys and extinguishers on the pontoons! Pay attention when walking on the pontoons. They can be slippery and strewn with obstacles, such as mooring lines, cleats, wires, bollards, emergency boxes, boat stuff, overhanging anchors and pulpits...

Do not run, do not cycle, and watch out for your children!

Detailed maps positioning all the equipments are signposted on the marina, as well as various medical services contacts.



URGENCES EMERGENCIES

- + SAMU (Emergency medical service) 15**
- POMPIERS (Fire Brigade) 18**
- Gendarmerie/Police 02 96 70 61 24**
- Appels d'urgence à partir d'un mobile (GSM Emergency phone number) 112**
- CROSS/Sauvetage en Mer (Search & Rescue) 196 VHF 16**

Réseau WiFi gratuit disponible dans tout le port

Sélectionnez le réseau **port-armor gratis**

Sur la page d'accueil, cliquez sur le lien «s'enregistrer»

- 1 . Choisissez l'identifiant que vous souhaitez.
- 2 . Entrez votre adresse e-mail.
- 3 . Répondez au test de sécurité (calcul)
- 4 . Cochez la case d'acceptation des conditions d'utilisation.
- 5 . Cliquez sur «poursuivre» en bas à droite de la page.

Une nouvelle page s'affiche avec:

-Votre identifiant

-Votre mot de passe

Cliquez à nouveau sur «poursuivre».

Vous êtes maintenant connecté pour 30 minutes.

Si vous souhaitez poursuivre au delà, ou bien vous reconnecter ultérieurement, il vous faudra réutiliser votre identifiant et votre mot de passe, qui sont valables pour une durée de 3 mois. Notez-les bien !

Attention, si vous vous trouvez à l'intérieur de votre bateau, en l'absence d'antenne extérieure, le signal peut être faible !

Free WiFi available throughout the marina

Choose the network **port-armor gratis**

On the home page, click on «account registration».

- 1 . Choose a login name.
- 2 . Enter your email address.
- 3 . Answer the security test (addition).
- 4 . Tick the box to accept terms and conditions.
- 5 . Click on «next» in the bottom right-hand of the window.

Another window appears with:

-Your login

-Your password

Click again on «next»

You are now connected for 30 minutes.

When the time is over, if you want to use the service longer or if you wish to surf again later, please reuse your login and password.

Don't forget to record your login credentials!

They are valid for 3 months.

Please note that if you try to surf from inside your boat without an external WiFi antenna, the signal strength could be weak.